

## John 2:1-11 Practice

Καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ γάμος (wedding) ἐγένετο  
(there was) ἐν Κανὰ τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἦν ἡ μήτηρ  
 τοῦ Ἰησοῦ ἐκεῖ (there). <sup>2</sup> ἐκλήθη (he/she/it was invited)  
 δὲ καὶ ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὸν  
γάμον. <sup>3</sup> καὶ ὕστερήσαντος (when the wine was gone)  
οἴνου (wine) λέγει ἡ μήτηρ τοῦ Ἰησοῦ πρὸς αὐτόν·  
οἶνον οὐκ ἔχουσιν. <sup>4</sup> [καὶ] λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς·  
 τί ἐμοὶ καὶ σοί, γύναι (woman); οὐπω (not yet) ἤκει  
(has come) ἡ ὥρα μου. <sup>5</sup> λέγει ἡ μήτηρ αὐτοῦ τοῖς

διακόνους (servant)· ὅ τι ἂν λέγη (he/she/it may tell)

ὑμῖν ποιήσατε (do!). <sup>6</sup> ἦσαν δὲ ἐκεῖ λίθιναι ὑδρίαί

(stone jars) ἕξ κατὰ τὸν καθαρισμὸν τῶν Ἰουδαίων

κείμεναι (to be used for purification by the Jews), χωροῦσαι

ἅνα μετρητὰς (each holding measures) δύο ἢ τρεῖς. <sup>7</sup>

λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· γεμίσατε (fill) τὰς ὑδρίας

(the jars) ὕδατος. καὶ ἐγένισαν (they filled) αὐτὰς ἕως

ἄνω (full). <sup>8</sup> καὶ λέγει αὐτοῖς· ἀντλήσατε (draw) νῦν

καὶ φέρετε τῷ ἀρχιτρικλίνῳ (bring to the headmaster)·

οἱ δὲ ἤνεγκαν (they brought). <sup>9</sup> ὡς δὲ ἐγεύσατο

(he/she/it tasted) ὁ ἀρχιτρίκλινος τὸ ὕδωρ οἶνον

γεγενημένον (which had become) καὶ οὐκ ᾔδει (he/she/it  
knew) πόθεν (from where) ἐστίν, οἱ δὲ διάκονοι  
ᾔδειςαν οἱ ἠντληκότες τὸ ὕδωρ (the servants who drew  
the water knew), φωνεῖ (he/she/it calls) τὸν νυμφίον (the  
bridegroom) ὁ ἀρχιτρίκλινος <sup>10</sup> καὶ λέγει αὐτῷ· πᾶς  
ἄνθρωπος πρῶτον τὸν καλὸν οἶνον τίθησιν (they  
serve) καὶ ὅταν μεθυσθῶσιν τὸν ἐλάσσω (after people  
have become drunk, the lesser)· σύ τετῆρηκας (you[sg] have  
kept) τὸν καλὸν οἶνον ἕως ἄρτι. <sup>11</sup> Ταύτην  
ἐποίησεν (he/she/it did) ἀρχὴν τῶν σημείων ὁ  
Ἰησοῦς ἐν Κανὰ τῆς Γαλιλαίας καὶ ἐφάνέρωσεν

(he/she/it revealed) τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ ἐπίστευσαν

(they believed) εἰς αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.